

Tamitya Timutevujura Catera

Pávurubay mūchurvedani Timutévubay

¹ Ray Pávuru, Crístu Jesús nusūbyi ratidye tūchunayasara sanchiy, darya savata Judenura riryatidye datyasitye nijyanvay: “Jasintyatera jnyada Crístu Jesúsmu.” ² Rañuy jiiyyura catera Timutévu, jiryatiy ritay sitenu radyenu ji, jaryi ravyatasī daryaju ji. Ravyata jiiyyura samirya jivyichada Judenu jtedamuju, sajantyutya Judenu samiy variy ji, samirya jivyichadaju jiryorimyu. Titaju jiryā ravyata jiiyyu Judenumusiy, Vuyntyityu Crístu Jesús musiy jarye.

Ne vuryajada niquejadara samituchoda jiryatiy Judenumusirya

³⁻⁴ Ray siitye saju Judenu, jiryatiy tariy richiityenuyada vumyunatyavay sajuntiy, ne radyetyisa ninī rayada rajyuuchurveda jiyada. Ray jita jchanatyani Judenu day, titaju rundamu rajyorácharanumatīy sanijyu. Ne rajechipuy jachipityajajada rajyorádodamu ji, jnarya, nupora jarye, radyiryuy daryaju yiva, ratidye jchanatyate samiy variy ji. Rajechipityara jiñisijya jiryatiy yinayada variy rayadamú. ⁵ Rajechipityatanirye, nutyu jichiityenuyada saju Judenu quivuyasadamu, daryaday nanusiityenuyada jityeyadabay Nóyidajubentyi, yinodabay jarye, jiryatiy nanitya Évunise. Daryaday ritatye jiñijyu, jiijerye rasiityee saju.

⁶ Ramuni rajechipityatanitye ji jiryatiy Judenu jmu^{ty}ada ji rabeyadanumatirya rajyomutu yinomu. Nutyu riryijchera jintyuruvo jiiday quivedaju, darya yecha Judenu jmu^{ty}adamuntiy, jiryatiy sasayada tara ji. ⁷ Sasayadate Judenu Yintu vuy, vuryatidye vichasara ne suvuyada jachityavay. Sasay jita vanuyada jachivyeda varivyuy, savatadamuju, vuryatidye jachipiya tara jvaayadaju variy. ⁸ Ne yajada tarade niquejada Vuyntyityunchiy, ne yajada raynchintyi jiryatiy tanuvunujovimu ray, jiryatiy rachiitye daryaju saju. Yajmutya jita jiintyirya jiyaruryantiy, paruchariy vichada, jiryatiy ravichada samituchoda datyadodamusiy. Judenu say vuvyanutyadaju vuy, vuryatidye jachinityara paruchariy vichada variy. ⁹ Niday rayada vuryeyadantiy. Niday natuyada varintyivyuy, vuryatidye siitye vinu saju. Judenu ne jaryetada tara vuryivaayadiva jiyu vuy. Sajaryetada jita vuy, jiryatiy suteda yajtotanirya tariy jijechipiyajada: “Ravichanichara samirya riy.” Nini vichaniryuyada samivyuy sadenunchiy, Cristu Jesusnchiy; mucadi piruyadajisiy sajachipiyanyadara. ¹⁰ Sacasiyada dityadoda jidyiryara samirya jachipiyajada vuniyu, sadyadoda Vuyntyityu vuryeyada rani Cristu Jesus jtijadamusirya. Nini vuudodara diiyada, samituchodamusiy sasipyatada vandamujura jnyada vuryinuyadaju, vuryatidye datya variy: “Ne vanay jarapurya rachasara vuryinuyada variy.” ¹¹ Judenu bayada yinsubiyu, samituchoda tuchodaju jasirye, ratidye datyanusara riy rityimyu ne judiyuveda day. ¹² Jirya tuchodanchiy

ravyicha paruchariy diye, ne rāda riva, radyetyisatya daryajunī Jūdenu, sajunī rachiitye. Radyetyama samiy: “Nī rabárya samiryā jiryatīy rabeyada simura, sitijada rundasaraju.”
¹³ Yabay yimura samiryā niquejada, jiryatīy jityuvachoda rimusiryā, daryanī yanique jidchavu varintyidye, Jūdenumu tuvachodamu, Crístu Jesús vatasadamu jarye. ¹⁴ Yajnutya samiryā jiryatīy Jūdenu bayada yimura. Sajmutya jnutya Jūdenu Jnutu variy jiiryā, nītiy vichasara vuryiva.

¹⁵ Jidyetyama samiy jiryatīy rityocheda Ásiyamu vichavay tītajū ray, riryānumitye variy rajisiy. Nanuvichanuyada Ijédu, Ermójeta rityenujūy.

¹⁶⁻¹⁷ Sama jantyutyarūtya Jūdenu riy Onesíjuru taryī vichiveda, rajuuraju saramityaniy daryajura rayivatya rivasīy. Sitojadanumatīy Rómamu, ne sadanuyada riva jijeñuyada rimu, tanuvunujovimu. Savatanuyada jaryī rañecho, riva dichadasarajute. ¹⁸ Sama jmutya Vuyntyityu yentyutyadamu variñi, variryundamutiy sajti Vuyntyityu. Jiryatīy sivaayadate rajuura tariy vujyu, Evésumu, tamā jidyetyisa jiintyiryā.

2

Samiy jivyatadatate yajvaarya yivaayada

¹ Ji radyenu, yavanūtya Crístu Jesús jmutyadata ji. ² Jiryatīy jityuvachoda rañique rajuuvay tuvachodajura, rāday yajatyī datyadoda riy tavay vaduntyī, jiryatīy samiryā jachipiyavaryī, riryatīdye datyanuriy tavay varintyidye.

³ Yajachiniy nutyu ray ji, surramu vichadaju, nutyu Crístu Jesús sutaru, samiy sutaru. ⁴ Ne sajnuy sutaru nutyityu samiy jiñecho saryityi jitye sutaru taryuyada mityayu. ⁵ Daryaday savichasara pedótata tiyisintiy: netimyu ne satiyisa samiy, ne sačanay variy tiyisada murichiryara jatusiyy. ⁶ Jaryi nudiy jvaarya jiryatiy sivaachara yindimyu, niní rajóta juryedara yivaaryavasiy vichara. ⁷ Yajachipitya samirya jiryatiy ritay yivara, Vuyntyityu jita radatyanujaya samiy titaju variy jiirya.

⁸ Yajachipityani Jesucrístu jiryatiy samisada jidyijjomusiy. Niní vichasara Davyíbe jasi, jiryatiy suteda Judenu tariy: “Tiqui Davyí jasi racha nutyityu, judíyueda jiyada ráñuju.” Daryani ranicha samiy tuchoda jiryatiy rititára. ⁹ Samituchoda datyadodamusiy, ravyichasara paruchariy, ramuni ravyicha tanuvunusintiy, nutyu jvi saraju. Judenu niquejada jita ne tanuvunusara day. ¹⁰ Ramuniday rajechinitya titaju riyadajura jiryatiy Judenu jaryetavaryi, riryatidye juriy varirya jantyutyada, jiryatiy Crístu Jesús mura, riryatidye vichajayasara sisa vandamu variy. ¹¹ Rani sitenu niquejada jita: “Vutyi dii sisa Crístu, daryaday vuryi jnuchara sisaju varintyi. ¹² Vutyi jachinityara paruchariy vichada sisa, daryaday vuryicha nutyu nutyityueda variy sisajuntiy. Vuryatiy jtay sayadaju Crístu: Ne radyetyani, daryaday sajtay Judenuva vuryeyadajuntiy: Ne radyetya riy.” ¹³ Dañumamuy ne vuryajtotanicharara vuñiquejada, ni jita jiryiryi jtoteda darya

jiñiquejada day, ne vanay sanique variy: “Ne riteda dárya.”

Sitenu jvaarya

¹⁴ Yajachipityajataniy jiryá riy Jüdenú siityarivay. Vüdyetyisatya yinuy Jüdenú jnyu vuñecho. Yajtay samiy ruuva: “Ne jiryaniquetta jaryi ranchiy Jüdenú niquejadayu, ne samirya racha variy,” tapi vinu rarupanute riy tuvachuvay. ¹⁵ Yajvaay samiy jijechiy jachipiyajadata, sajtatye Jüdenú variy yiva: “Sitenu jvaarya ji,” jiñuma vicha tariva janadacanu variy. Yadatya munatya jiirya Jüdenú niquejada, jidyetyadodaju vasera, jiñuma carera sitenu tuchoda. ¹⁶ Yabay tajijyu rajisiy vacha niquejada, jiryatimyu ne samirya ravichasara day, rajutyánuruñuma japichiy daryaju variy nicyaray vichadamuju davyuy. ¹⁷⁻¹⁸ Jiryatiy riñiquera vacha niquejada, rarapuñuma varidye nutyunuma rucudivay variy. Nanuvichanuyada Imenévu, Jidétuta darya, nanujiintyemya sitenujisidye. Nadani datyanu variy: “Rimiyisama Jüdenú siityarivay diiyadamusiy.” Jiryá datyadodata ricyaretaniy Jüdenú siityarisadajisiryi tavay. ¹⁹ Jiryatiy Jüdenú jvaarya, ravichasarate ne vanay siquityajatanichara, samiy bacharanumate jasirya, jiryá niquejadata bacharate: “Vuyntyityu datya riy jiñijyanvay,” jadchintyi jiryá niquejadata: “Jiryantya jiintye tajijyu jadchiy, vacha vichadajisiy, titaju rityi jtay siva: Rayntyityu dajyi, Jesús.”

20 Criquityi jaryi rajuura sabarya jiryorimyu, nutyu sidye vandapay criquityera jvaachara, óruteru jvaachara jarye, jasidye ranicha jiiputera jvaachara risajuntiy, nandiimusiyy jvaachara jarye. Jasidyerya vandapay sidye, ne jaryi ruvaadyerya, tapinubesiyy runutya varirya, ravimu sasaryi tavay nijyanvay, jiryatyy samirya nacho jnuchavaryi. Tara sidye jita, ne runutya jaryidyerya, títaju ribe tara bajyojura. 21 Daryanidatye vuryityi jiya tajijyu, vacha jachipiyajada quivuyadajisiy, sabay Judenu jimyuchechijyu jiryorimyu varivyuy, vuryatidye jmutyasara variñi, vanira siityevay vuryecha varintyi, tara jvaayadaju.

22 Jivyicharutyi Judenu siityarinuju, yabay vaderonueda niryuyadajisiy. Títaju rityi joránu Judenunijyu jiryatyy samirya jachityavay daryaju riy, yavata risaju ranacho samirya vichasada jiryatyy Judenu vatate yivara, jiryatyy tara jachipiyajadajisiryá. Yasiityari jítani, yavata jaryi variñi. 23 Yabay rajisiy riñiquettadayu, ne ridyetyadamu daryajuyu. Ne yinuy jadchyy rúnday niqueyada day. 24 Nítiiy vichasara Judenu mucchey, ne saryi nique tisa, saryi vichanichara samirya riy tavay, darya saryi datyara datyadoda samidyentiy. Daryaday saryi jachiniy tjjuntiyu nítiiy rachaniy tara ntani. 25 Santya datyanutityi samiryamusiryi rityi vicha niquevye saju, mityajisitye saryi jmutyate Judenu riy, riryityidye paruy riva taji jachipiyajada variy, riryatidye datyara sitenu varintyi. 26 Ranumatyy ramiy vacha jachipiyajada ruuva, riryasipyatay variy bayantu nutyityu juredamusiy, jiryatyy

tanuvunusavay rivyichasara variy, riryatidye
jvaay sajura jivyatara.

3

Nutyura riryechasara nijyanvay tamitya rundamu

¹ Yadatya samirya jirya: Tamitya rundamu jita racha suvuchara. ² Daryaday riryecha nijyanvanti, riryavata jaryiyu, daryaday riryavatara criquiy jaryi varintyi. Riryannuvacharayu, riryajchanatya yinnuvayadamuyu, riryecha javityiyeyada niqevay, ne riryasiityeruy rijyu jijyevyeda. Ne riryadatya jchanatyadani ti tarivantiy, dantyamuy ne riryatuvachuruy simu Judenu. ³ Ne riryadatyara samirya vatada, ne riryadatyara jantyutyadantiy, riryecha vacha niqevantiy, ne riryadatyara yinutyasada, riryecha sitenu datyisamiy jita, riryajavittyuy varirya samirya vichada. ⁴ Riryecha jatachuvantiy, suvuyasamiy, ridyirya day jijechipiya rajū day, riryasiityari jitarā jiryatiy rucanuy rajisiy Judenumu tuvachodara. ⁵ Riryajtay variy: “Ray siityarini Judenu,” tama vuni diryuy nta sumutya Judenu ruvaayadamuyu, tama. Yabay tajijyu riryajisiy darya vichavay nijyanvay. ⁶ Davyeñi jita jityenuñumaya rorivyayu, riquivuchu riy vatuvyeda datyisamiy, jaryi juuchataway, vacha vichadamu rityataniy yimujura. ⁷ Jivye vatuy rañi jachipiya datyadara, tama riñi datyara samirya sitenu, tama. ⁸ Nutyu nanuvichanuyada rimyurajube, Jánesi jtyatibay, Jámbresiy jtyatibay jarye, jiryatiy nanuvichada

Muyisésibe jiyaroju, daryaday jivye vaduntyi jiryatyi riquivuchuriy vatuy, rivyichasara sitenu jiyarojuntiy. Vamirya jachityavay daryaju daryi, rutañuyada variy siityevayu, tama riñicha, tii, mitya. ⁹ Ne riryajiriryiva junay jadchiñundyerya, riryanuma datya nijyanvay varidye, jiryatyi runuy datyisamiy daryaju riy, nutyu daryani nanichantiy, nutyu Jánesibejyuy vichada daryantiy.

Supajada Pávurubay tamitya tara simu Timutévubay

¹⁰ Ji jita siityarijada radyetyadodamuntirye, daryatyi ravyichadedate samiryamu ray, daryatyi rivaachara rajechipiyajadata, rachiityejada daryaju Judenuju. Jidyiyada riva ravyichada tapimusintyi, ravyatada jarye. ¹¹ Daryaday jidyiyada rivantiy jiryatyi riyasanta javatyadata ray, Judenu siityarisadiva, jiryatyi ravyichada paruchariy ramusintyi, jiryatyi rivyichadedate Antiyuquiyamu ray, Icóniyumu, Dísturamu jarye, nutyuñita ravyichada paruchariy titaju tara javatyadatacu. Vuryindenu jita sipyatada ramusiy titaju ray.

¹² Rani sitenute titajuta: Rityi siityariruñi Judenu, Crístu Jesús jmutyadata, riryechate javatyasavatye riva. ¹³ Vamiryamu vichavay jita, jatachodacanumiy jarye, jaryinravaju riryajvaay variy, riryaquivuchu riy tavay, daryaday riryecha quivuchusavay varintyidye. ¹⁴ Ritay yiva, ji jita rasiityari sitenura jiryatyi jidyetya samityera, jityuvachu variy jijechitya ramu. Ne jiñi datyisatecu: “Chira datyanu

ray.” ¹⁵ Deramusidyete jidyetyadatera Judenu niqejadate, rani radatyanute vuy nutyuramusiy saray Crístu Jesús vuryeyada, nutyuramusiy, vudyetyatera simu tuvachoda ramusiy. ¹⁶ Judenu niqejada jita, titaju jiryatiy riñuyada vaduy cateravara, sasayada Judenu Yintutára. Rani jita samirya datyadodaju riy, rityimyu ne datyara, samirya day niqetyadajuntiryi jiryatiy ripyaruyada riva Judenu siityarisada, daryaday samirya jmutyadajuntiryi rityi caray rajisiy tajijyu, taryatadedajuntiryi, Judenu siityarisadaju. Darya samirya rajuntirya vuryatidye niqetta riy jiryatimyu ne rityuvachuruy Judenu niqejadamu. ¹⁷ Jirya Judenu niqejada sajavyetya, nitiy siityarini Judenu day, sanuma jdutya jityajuyyu, titaju samirya jvaayadaju tara.

4

¹ Rajtay tara yiva, yatuvachu samiy ranacho, Judenu jnuy daryaju vuñecho, Crístu Jesús jarye, nitiy racha cadnadu jnuyveyyu, diivveyyu jarye; yatuvachu samiy ranacho, jiñuma jada sanumatiy muti Jesús varintyi, sitenu sansuyadaju. ² Ramu ritay yiva, yatuvachu rimu day: “Yadatyano samityera Judenu niqejadate. Yadatyanujayasarára, ne yajachipiya: ‘¿Samiryavidye diyera datyadoda?’ ” Yadatyanu riy jiryatiy ricyarantyi, yaniquetya riy jiryatimyu ne ruvaay samiy, yavanutyaniy rayaroju riy, ne yinuy ripyaruryuñuma riva Judenu siityarisada day. Yajvaay titajura jiñuma paruy riva tapi vichada, daryamusidye

yadatyanuntiy. ³ Raday jutí jíta rarundantiy dañíta riryatuvachuruchara nijyanvay variy samirya datyadodanacho nundyé; tapitya riryavata rajuu datyanuvañecho rityi radatyanu variy tarata riy, ratiy rityuvachurudye. ⁴ Riryaparuy tuvachoda riva sitenu niquejada, riryasiitye jíta ranacho taji niquejada varidye. ⁵ Ji Timutévu, yantya jnutyá samiy ji, yajachiniy rajú jipyarutyada ji, yantya datyanu samirya samituchoda, yajtotaniy titaju yivaayatara.

⁶ Rajyu jíta, ritonuma rayada rundate, riryu-miryuñumara rayndaja samituchoda jiyadaju.

⁷ Rivaamyá samirya Judenu jtedamuju, ritotanimyara rañú rinuyadata, rachiityema sitenu saju Judenu, ne rachutyeniryurya. ⁸ Diye jíta sabay rajijura samirya vichada murichirya, ratiy sasañuvi Vuryindenu ray, variryundamutiy sajti. Niní jíta sitenu datya samiy, ne sacarera. Ne vinu ray rajmutyara Vuryindenu murichedoda day, titaju rityi nuturya sitijada runda, jaryi rivyata daryajuni.

Jaticheyada

⁹ Yantya jniy vanira rimuju. ¹⁰ Sarrachuma Démasiy vaderonu ray, sayada Tesadónicamuju rajisiy, savatada daryajura jaryi tarati vichada; vaderonu Cresente jiyada Cadásiyamuju, Títu jarye jiyada Darumásiyamujuntidye. ¹¹ Vinu Dúcasiy machosara risa. Yejiryitya rumusiñi Márcu, yapuchiy jiyujuni, satidye jmutya variy jiyu ray, jiryatiy siityera daryajuni. ¹² Ripatiñi Tíquicu Evésumuju. ¹³ Yanumaty jnintyi, yajtu rumusirya sudorajisiy raryetya, raryeje jiryatiy ratyocheda

Trúvasimyuura, Cárpu rorimyu. Yajtura catera padye nuchara risaju, dantyamuy ne yajachipurya racyateravj rañuyadajuntiy.

¹⁴ Adejántru jita, jiryatij yivamyutera jvaañuni, ninij jarupanu jaryirye. Vuyntyityu ramurichenutaniy sarupadodivayu. ¹⁵ Ji jarye rajnutyasajisij ji, sarupadodajisij, saniquetta yinurya vudyetyadoda.

¹⁶ Jiryatij rajottya rañiquetij vijyomujache satuunu cadnadu, ne tij jtirutyij rayadaju niquejasijj varidye, tii, mitya, titajuni rijetyachiya varidyerye. Ne rañiruy tij rajiyasatyanij variy riva nundyeryi. ¹⁷ Vuryindenu jita vichanuyada ratyuunu, savanutyada varirye, ratidye tuchunumayara samituchoda, titaju nijyanvay tuvachodaju. Nutyu niniday rañij jantyuyada tonibyj jtosij rivantij, ne riñij bayajada rañijjy darya. ¹⁸ Vuryindenu rajnutyasarate nicyaraj vichadajisirye. Saraj rayada ratidye jay variy ravimu savichajo, jadchityi sanusuchara. Niday rachajayasara vandamuntij. Daryanuma racha jasiy.

Muchuvedata satuchu sisa Judenu riyadaju

¹⁹ Yamuchuvañij Prísidya, savanu Aquída jarye, jivye Onesijuru tenuveda jarye. ²⁰ Erástu machojada Coríntyumu, ratyochedani Trójimu Myidétumu, jdívajni daryajuni. ²¹ Yantya jnij vanira, nijyajisij. Rupa jita yimura muchuveda Evúbudu, Pudénte, Dínu, Cudávuryajuy jarye, titaju jiryatij Crístu Jesúsusij vutyeryiveda rij. ²² Jasidye sachasara Vuryindenu Jesucrístu

yisā, Timutėvu. Sajmutya Jūdenū jiryē tītaju.
Rabaryimā jasiy.

Sayanuma Pāvuru

Judenu jto nijyanvamyu New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yagua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd